

Enregistreur de Puissance et d'Énergie Modèles PEL 112 & PEL 113



ENREGISTREURS DE PUISSANCE ET D' ÉNERGIE

Mesurez de la bonne façon
AVEC AEMC INSTRUMENTS[®]



Copyright© Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette documentation ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (y compris le stockage électronique et la récupération ou la traduction dans une autre langue) sans l'accord préalable et le consentement écrit de Chauvin Arnoux®, Inc., tel que régi par les lois américaines et internationales sur le droit d'auteur.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments

15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 États-Unis

Téléphone: (603) 749-6434 ou (800) 343-1891 • Télécopieur: (603) 742-2346

Cette documentation est fournie **en l'état**, sans garantie d'aucune sorte, expresse, implicite ou autre. Chauvin Arnoux®, Inc. a fait tous les efforts raisonnables pour s'assurer que cette documentation est exacte; mais ne garantit pas l'exactitude ou l'exhaustivité du texte, des graphiques ou d'autres informations contenues dans cette documentation. Chauvin Arnoux®, Inc. ne sera pas responsable des dommages, spéciaux, indirects, accessoires ou sans conséquence; y compris (mais sans s'y limiter) les dommages physiques, émotionnels ou monétaires dus à la perte de revenus ou de profits pouvant résulter de l'utilisation de cette documentation, que l'utilisateur de la documentation ait été informé ou non de la possibilité de tels dommages.

Déclaration de conformité

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments certifie que cet instrument a été étalonné à l'aide de normes et d'instruments traçables aux normes internationales.

Nous garantissons qu'au moment de l'expédition, votre instrument est conforme aux spécifications publiées.

Un certificat de traçabilité NIST peut être demandé au moment de l'achat, ou obtenu en retournant l'instrument à notre service de réparation et d'étalonnage, moyennant des frais minimes.

L'intervalle d'étalonnage recommandé pour cet instrument est de 12 mois et commence à la date de réception par le client. Pour le réétalonnage, veuillez utiliser nos services d'étalonnage.

No de série #: _____

Catalogue #: 2137.53, 2137.54 / 2137.63, 2137.64

Modèle #: PEL 112 / PEL 113

Veuillez indiquer la date appropriée comme indiqué:

Date de réception: _____

Date d'étalonnage due: _____



Chauvin Arnoux®, Inc.
d.b.a AEMC® Instruments
www.aemc.com

EMBALLAGE DU PRODUIT



Enregistreur de Puissance
et d'énergie
Modèle PEL 112
Cat. #2137.53 / 2137.63



Enregistreur de Puissance
et d'énergie
Modèle PEL 113
Cat. #2137.54 / 2137.64



Petit sac à outils classique
Cat. #2133.72



(4) cordons de mesure noirs
dans la boîte d'enroulement
de câble
avec (4) pinces crocodiles
noires
Cat. #2140.44

*La boîte d'enroulement de
remplacement est
vendue séparément:
Cat. #5000.77 (Quantité 1)*



Cordon d'alimentation
115 V
Cat. #5000.14



(3) Capteur MiniFlex®
MA 193-10-BK Sensors
Cat. #2140.48

*Le remplacement est la
quantité de (1).
**(Livré uniquement avec le:
PEL 112 Cat. #2137.53 &
PEL 113 Cat. #2137.54)***



Un câble USB de 3 m
(10 pieds) de type A vers
type B
Cat. #2136.80



Un ensemble de 12
marqueurs d'identification
d'entrée colorés
Cat. #2140.45



USB SD - lecteur de carte
Cat. #5000.45
Carte SD (8 GB)
(formaté et installé)



Une clé USB avec le logiciel
DataView® et le notice de
fonctionnement

Également inclus:

- Batterie rechargeable NiMH AAA 8,4 V (installée)
- Fiche de données de sécurité de l'instrument de mesure - Multilingue
- Déclaration de conformité
- Fiche de données de sécurité pour les sondes de mesure et d'essai électriques
- Manuel d'utilisation de la boîte à enroulement
- Rapport d'essai
- Guide de démarrage rapide

Merci d'avoir acheté un enregistreur de puissance et d'énergie AEMC® Instruments **Modèle PEL 112 ou Modèle PEL 113**. Le manuel d'utilisation est inclus sur la clé USB fournie avec le logiciel DataView®. Il est également disponible sur notre site Web à l'adresse www.aemc.com.

Pour obtenir les meilleurs résultats de votre instrument et pour votre sécurité, vous devez lire attentivement le mode d'emploi ci-joint et respecter les précautions d'emploi. Seuls les opérateurs qualifiés et formés doivent utiliser ce produit.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

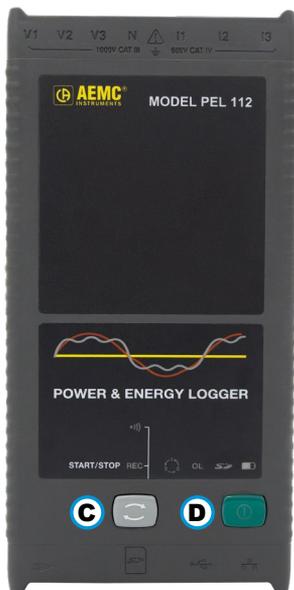
Cet appareil est conforme à la norme de sécurité IEC/EN 61010-2-030 et les cordons sont conformes à l'IEC/EN 61010-031, pour des tensions jusqu'à 1 000 V en CAT III ou 600 V en catégorie IV.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un risque de choc électrique, de feu, d'explosion, de destruction de l'appareil et des installations.

- L'opérateur et/ou l'autorité responsable doit lire attentivement et avoir une bonne compréhension des différentes précautions d'emploi. Une bonne connaissance et une pleine conscience des risques des dangers électriques est indispensable pour toute utilisation de cet appareil.
- Utilisez spécifiquement les accessoires fournis ou spécifiés (cordons de tensions, capteurs de courants, adaptateur secteur).
 - En cas d'assemblage d'un appareil avec des cordons, pinces crocodiles, ou adaptateur secteur, la tension nominale pour une même catégorie de mesure est la plus basse des tensions nominales assignées aux différents dispositifs.
 - En cas de branchement d'un capteur de courant à un appareil de mesure, il faut tenir compte des éventuelles remontées de tension par l'appareil de mesure sur le capteur de courant et donc de la tension de mode commun et de la catégorie de mesure acceptables au secondaire du capteur de courant.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état des isolants des cordons, boîtier et accessoires. Tout élément dont l'isolant est détérioré (même partiellement) doit être consigné pour réparation ou pour mise au rebut.
- N'utilisez pas l'appareil sur des réseaux de tensions ou de catégories supérieures à celles mentionnées.
- N'utilisez pas l'appareil s'il semble endommagé, incomplet ou mal fermé.
- Utilisez uniquement le bloc alimentation secteur fourni par le constructeur.
- Lors du retrait et de la mise en place de la carte SD, assurez-vous que l'appareil est déconnecté et éteint.
- Utilisez systématiquement des protections individuelles de sécurité.
- Lors de la manipulation des cordons, des pointes de touche, et des pinces crocodile, ne placez pas les doigts au-delà de la garde physique.
- Si l'appareil est mouillé, séchez-le avant de le brancher.
- Toute procédure de dépannage ou de vérification métrologique doit être effectuée par du personnel compétent et agréé.

AVANT DE L'INSTRUMENT

PEL 112



PEL 113



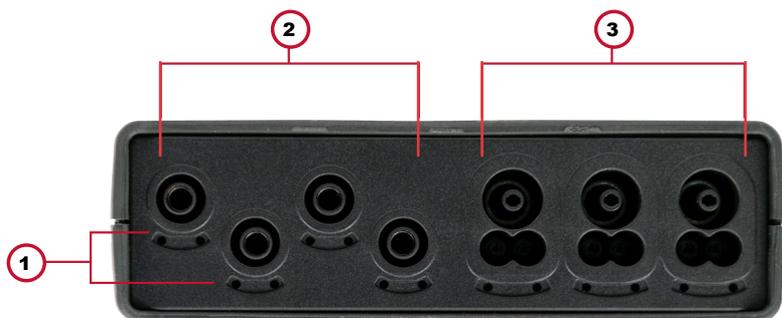
Article	Désignation
1 & 2	Bornes de mesure
3	Boîtier rigide surmoulé en élastomère
4	Afficheur LCD rétroéclairé. (Seulement PEL 113)
5	<p>PEL 112: Deux boutons de fonction: C Touche Sélection D Bouton Marche / Arrêt</p> <p>PEL 113: Quatre boutons de fonction: A Touche Entrée B Touche Navigation C Touche Sélection D Bouton Marche / Arrêt</p>
6	9 voyants fournissant des informations d'état
7	Connecteur USB et Ethernet RJ45 et logement de la carte SD
8	Prise secteur

ARRIÈRE DE L'INSTRUMENT



Article	Désignation
1	Quatre aimants moulés dans le boîtier élastomère
2	Six vis Torx® encastrées (pour service d'usine uniquement)

BORNES

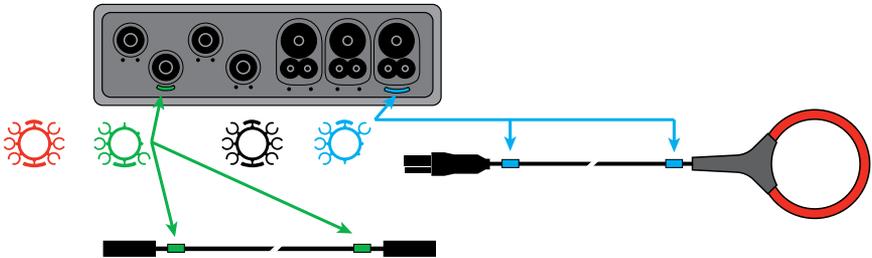


Article	Désignation
1	Emplacements d'insertion du marqueur d'identification à code couleur
2	Connecteurs d'entrée de tension (entrées fiche banane de sécurité)
3	Connecteurs d'entrée des capteurs de courant

INSTALLATION DES REPÈRES DE COULEUR

Pour les mesures polyphasées, repérez les capteurs de courant, les cordons de tension et les bornes avec les bagues et pions de couleur fournis avec l'appareil, en attribuant une couleur à chaque borne.

- Détachez les pions appropriés et placez-les dans les trous au-dessus des bornes (les grands pour les bornes de courant, les petits pour les bornes de tension).
- Clipsez une bague de la même couleur à chaque extrémité du cordon qui sera branché sur la borne.



CONNEXIONS



Article	Désignation
1	Connecteur du cordon d'alimentation
2	Fente pour carte SD
3	Connecteur USB
4	Connecteur Ethernet RJ 45

VOYANTS

Voyants	Couleur	Description
REC	voyant rouge	État de l'enregistrement <ul style="list-style-type: none"> - Voyant éteint: aucun enregistrement en attente ni en cours - Voyant clignotant: enregistrement en attente - Voyant allumé: enregistrement en cours
	voyant vert	Wi-Fi <ul style="list-style-type: none"> - Voyant éteint: liaison Wi-Fi désactivée - Voyant allumé: liaison Wi-Fi activée, mais sans transmission - Voyant clignotant: liaison Wi-Fi en cours de transmission
	voyant rouge	Ordre des phases <ul style="list-style-type: none"> - Voyant éteint: ordre de rotation des phases correct - Voyant clignotant: ordre de rotation des phases incorrect
OL	voyant rouge	Surcharge <ul style="list-style-type: none"> - Éteint: aucune surcharge sur les entrées - Voyant clignotant: au moins une entrée est en surcharge, un cordon est manquant ou branché sur une mauvaise borne
	voyant rouge/ vert	Carte SD <ul style="list-style-type: none"> - Voyant vert allumé: la carte SD est OK - Voyant rouge clignotant: la carte SD est en cours d'initialisation - Voyant clignotant rouge et vert: la carte SD est pleine - Voyant vert pâle clignotant: la carte SD sera pleine avant la fin de l'enregistrement en cours - Voyant rouge allumé: la carte SD est absente ou verrouillée
	voyant orange/ rouge	Batterie <ul style="list-style-type: none"> - Voyant éteint: batterie pleine - Voyant orange allumé: batterie en charge - Voyant orange clignotant : batterie en cours de recharge - Voyant rouge clignotant: batterie faible (et absence d'alimentation secteur)
	voyant vert	Alimentation <ul style="list-style-type: none"> - Voyant allumé: l'appareil est alimenté par une tension secteur - Voyant éteint: l'appareil est alimenté par la batterie
	voyant vert/ Jaune (built into the connector)	Ethernet <u>Voyant vert</u> <ul style="list-style-type: none"> - Voyant éteint: aucune activité - Voyant clignotant: activité <u>Voyant jaune</u> <ul style="list-style-type: none"> - Voyant éteint: la pile ou le contrôleur Ethernet ne s'est pas initialisé - Clignotement lent (un par seconde): la pile s'est initialisée correctement - Clignotement rapide (10 par seconde): le contrôleur Ethernet s'est initialisé correctement - Deux clignotements rapides suivis d'une pause: erreur DHCP - Voyant allumé: réseau initialisé et prêt à être utilisé

CARTE MÉMOIRE SD

Les sessions d'enregistrement de données sont stockées sur une carte SD.

Le PEL accepte des cartes SD, SDHC et SDXC, formatées en FAT32, jusqu'à 32 Go de capacité.

Le PEL est livré avec une carte SD formatée.

Si vous voulez installer une nouvelle carte SD:

- Vérifiez que la nouvelle carte SD n'est pas verrouillée.
- Formatez la carte SD à l'aide du Panneau de commande PEL (recommandé) ou à l'aide d'un PC.
- Ouvrez le capuchon en élastomère marqué .
- Appuyez sur la carte SD qui est dans l'appareil puis retirez-la.



REMARQUE: Ne retirez pas la carte SD s'il y a un enregistrement en cours.

- Appuyez davantage sur la carte SD existante vers l'intérieur pour la libérer de la fente pour carte et retirez-la.
- Insérez la nouvelle carte SD dans la fente pour carte avec les contacts métalliques vers le haut.
- Appuyez à nouveau sur le capuchon de protection en élastomère sur la fente pour carte pour garantir l'étanchéité de l'instrument.

INSTALLATION DE DATAVIEW® SOFTWARE



REMARQUE: NE connectez pas l'instrument à l'ordinateur avant d'installer le logiciel et les pilotes.

- Le logiciel DataView est inclus sur la clé USB fournie. Insérez la clé USB dans un port USB disponible (attendez que le pilote soit installé).
- Si l'exécution automatique est activée, une fenêtre de lecture automatique apparaît sur votre écran. Cliquez sur **Ouvrir le dossier pour afficher les fichiers** afin d'afficher le dossier DataView. Si l'exécution automatique n'est pas activée ou autorisée, utilisez l'Explorateur Windows pour localiser et ouvrir la clé USB intitulée **DataView**.
- Lorsque le dossier DataView est ouvert, recherchez le fichier **Setup.exe** dans le répertoire racine de la clé USB et **double-cliquez** dessus pour exécuter le programme d'installation.
- L'écran de configuration DataView apparaît. Dans la partie supérieure gauche de l'écran, choisissez **la langue de l'interface utilisateur du programme** d'installation. Sélectionnez ensuite **DataView** dans la liste Options et cliquez sur Installer.
- Cliquez sur **OK** sur l'écran Confirmer la configuration. L'écran de bienvenue de l'Assistant InstallShield apparaît. L'assistant InstallShield vous guide tout au long du processus d'installation. Lorsque vous remplissez ces écrans, assurez-vous de cliquer sur **Power Energy Logger** lorsque vous êtes invité à sélectionner le(s) panneau(s) de commande à installer.

- Lorsque vous avez terminé tous les écrans, cliquez sur Terminer pour quitter l'assistant InstallShield. Fermez ensuite l'écran de configuration DataView. Le dossier DataView apparaît maintenant sur le bureau de votre ordinateur, dans ce dossier se trouve le panneau de configuration PEL icône 



REMARQUE: Pour plus d'informations sur DataView ou le panneau de commande PEL, reportez-vous au manuel d'utilisation du PEL 112/113 inclus sur la clé USB fournie ou reportez-vous au fichier d'aide du logiciel.

CONNEXION DE L'APPAREIL À L'ORDINATEUR

Avant de pouvoir utiliser le panneau de commande PEL pour communiquer avec votre PEL 112 ou PEL 113, vous devez établir une connexion entre l'instrument et l'ordinateur.

Pour commencer, assurez-vous que vous avez installé DataView avec le panneau de configuration PEL. Assurez-vous **également que les pilotes de communication et de connexion requis sont installés** sur votre ordinateur. Ces pilotes sont installés dans le cadre du processus d'installation de DataView.



REMARQUE: Pour les options de connexion et plus d'informations sur la connexion à l'ordinateur, reportez-vous au manuel d'utilisation du PEL 112/113 inclus sur la clé USB fournie ou reportez-vous au fichier d'aide du logiciel.

CONFIGURATION DE L'APPAREIL

Pour configurer votre PEL, sélectionnez l'appareil dans le répertoire Réseau PEL.

Ouvrez la boîte de dialogue **Configurer l'appareil** en cliquant sur l'icône

Configurer  dans la barre d'outils, dans le menu **Appareil** ou dans la zone **État**.

Cette boîte de dialogue comporte plusieurs onglets:

- **Général:** comporte des champs permettant d'attribuer un nom à l'appareil, des options d'arrêt automatique, de réglage de l'afficheur LCD, du fonctionnement des boutons, du réglage de l'horloge et du formatage de la carte SD.
- **Communication:** options relatives à la liaison Wi-Fi ou Ethernet.
- **Mesure:** choix du système de distribution, du rapport des tensions et de la fréquence.
- **Capteur de courant :** détection des capteurs de courant et choix du courant nominal primaire.
- **Enregistrement:** choix des paramètres d'enregistrement.
- **Compteurs :** réinitialisation des compteurs et options de réinitialisation des compteurs d'énergie partielle.
- **Alarmes:** programmation des alarmes.
- **Valeurs nominales:** définir les valeurs nominales.
- **Rapport:** configurer les rapports et les envoyer par mail.

Cliquez sur **OK** pour transférer la nouvelle configuration sur l'appareil.

MONTAGE

En tant qu'enregistreur, le PEL est conçu pour être installé pendant une période prolongée dans un placard utilitaire.

Les modèles PEL 112 et 113 peuvent être montés sur une surface ferromagnétique plate à l'aide des quatre aimants moulés situés à l'arrière de l'instrument.



LANCEMENT D'UN ENREGISTREMENT (MARCHE / ARRÊT)

Pour lancer un enregistrement, procédez de l'une des manières suivantes :

- **Dans le Panneau de commande PEL:** Sélectionnez l'option appropriée dans l'onglet **Enregistrement** de la boîte de dialogue Configuration. L'appareil peut être configuré pour déclencher un enregistrement soit à une date et une heure future, soit immédiatement après la fin de la configuration sur l'appareil.
- **Sur l'appareil:** Appuyez sur le bouton **Sélection** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que le voyant **REC** s'allume, puis relâchez-le. L'appareil démarre l'enregistrement selon les réglages de la configuration précédente.

Pour arrêter un enregistrement, procédez de l'une des manières suivantes :

- **Dans le Panneau de commande PEL:** Dans le menu, sélectionnez **Appareil** > **Arrêter l'enregistrement**  .
- **Sur l'appareil :** Appuyez sur le bouton **Sélection** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant **REC** s'allume, puis relâchez-le.

AFFICHAGE DE L'ENREGISTREMENT

Les données enregistrées peuvent être transférées de deux manières sur le PC pour y être affichées et pour générer des rapports:

- La carte SD peut être retirée de l'appareil et branchée sur le PC via le lecteur de carte SD fourni. Lancez Panneau de commande PEL, sélectionnez la commande **Ouvrir** dans le menu **Fichier**, pointez le fichier ICP portant le numéro de session souhaité sur la carte SD et sélectionnez **Ouvrir**.
- Connexion directe entre le PC et le PEL (USB, Ethernet ou Wi-Fi). Lancez Panneau de commande PEL, ouvrez une connexion vers l'appareil, sélectionnez-le (veillez à ce qu'il soit connecté) dans l'arborescence, puis sélectionnez **Sessions enregistrées**. Double-cliquez sur la session d'enregistrement souhaitée. Le téléchargement terminé, sélectionnez le test téléchargé et cliquez sur le bouton **Ouvrir** dans la boîte de dialogue Téléchargement.

Dans les deux cas, la session s'ajoute à **Mes sessions ouvertes** dans l'arborescence. Les données peuvent alors être affichées.

RÉPARATION ET CALIBRATION

Pour vous assurer que votre instrument répond aux spécifications d'usine, nous recommandons qu'il soit renvoyé à notre centre de service d'usine à intervalles d'un an pour un réétalonnage, ou tel que requis par d'autres normes ou procédures internes.

Pour la réparation et l'étalonnage des instruments:

Vous devez communiquer avec notre centre de service pour obtenir un numéro d'autorisation de service à la clientèle (CSA#). Envoyez un courriel à repair@aemc.com demandant un # CSA, vous recevrez un formulaire CSA et d'autres documents requis ainsi que les prochaines étapes pour compléter la demande. Retournez ensuite l'instrument accompagné du formulaire CSA signé. Cela garantira que lorsque votre instrument arrivera, il sera suivi et traité rapidement. Veuillez écrire le numéro CSA à l'extérieur du conteneur d'expédition. Si l'instrument est retourné pour étalonnage, nous devons savoir si vous souhaitez un étalonnage standard ou un étalonnage traçable à N.I.S.T. (Comprend le certificat d'étalonnage ainsi que les données d'étalonnage enregistrées).

Expédier à: Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive ▪ Dover, NH 03820 USA
Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 360) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: +1 (603) 742-2346
E-mail: repair@aemc.com

(Ou contactez votre distributeur agréé.)

Les coûts de réparation, d'étalonnage standard et d'étalonnage traçables à N.I.S.T. sont disponibles.



REMARQUE: Vous devez obtenir un CSA# avant de retourner un instrument.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous rencontrez des problèmes techniques ou si vous avez besoin d'aide pour le bon fonctionnement ou l'application de votre instrument, veuillez appeler, envoyer par la poste, par télécopieur ou par courriel à notre équipe de soutien technique.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 351) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 351)
Fax: +1 (603) 742-2346
E-mail: techsupport@aemc.com ▪ www.aemc.com

GARANTIE LIMITÉE

L'instrument est garanti au propriétaire pour une période de deux ans à compter de la date d'achat initial contre les défauts de fabrication. Cette garantie limitée est donnée par AEMC® Instruments, et non par le distributeur auprès duquel elle a été achetée. Cette garantie est nulle si l'appareil a été altéré, abusé ou si le défaut est lié à un service non effectué par AEMC® Instruments.

La couverture complète de la garantie et l'enregistrement du produit sont disponibles sur notre site Web à l'adresse www.aemc.com/warranty.html.

Veillez imprimer les informations de couverture de garantie en ligne pour vos dossiers.

Ce que fera AEMC® Instruments:

Si un dysfonctionnement survient pendant la période de garantie, vous pouvez nous retourner l'instrument pour réparation, à condition que nous ayons vos informations d'enregistrement de garantie dans nos dossiers ou une preuve d'achat. AEMC® Instruments réparera ou remplacera, à son choix, le matériau défectueux.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Ce que vous devez faire pour retourner un instrument pour réparation sous garantie:

Tout d'abord, demandez un numéro d'autorisation de service à la clientèle (CSA#) par e-mail à repair@aemc.com ou par téléphone ou par télécopieur auprès de notre service après-vente (voir l'adresse ci-dessous), puis retournez l'instrument avec le formulaire CSA signé. Veuillez écrire le numéro CSA à l'extérieur du conteneur d'expédition. Retourner l'instrument, les frais de port ou l'envoi prépayés à:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Phone: +1 (800) 945-2362 (Ext. 360) / +1 (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: +1 (603) 742-2346 • E-mail: repair@aemc.com

Attention: Pour vous protéger contre les pertes en transit, nous vous recommandons d'assurer votre matériel retourné.



REMARQUE: Vous devez obtenir un CSA# avant de retourner un instrument.

REMARQUES:



06/25
99-MAN 100626 v01

AEMC[®] Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Phone: +1 (603) 749-6434 • +1 (800) 343-1391 • Fax: +1 (603) 742-2346
www.aemc.com
